



# BAL 2011

Bienal de Arquitectura  
Latinoamericana

Pamplona, 5 a 8 de abril 2011



GOBIERNO MINISTERIO  
DE ESPAÑA DE FOMENTO



Ayuntamiento de  
Pamplona  
Iruñeko Udala



Mancomunidad  
Comercio de Pamplona  
Iruñeko  
Mankomunitatea



COLEGIO OFICIAL  
DE ARQUITECTOS  
VASCO-NAVARRRO



Universidad  
de Navarra  
Escuela Técnica Superior de Arquitectura



Grupo de Investigación  
Arquitectura del siglo XX

BAL Bienal de Arquitectura Latinoamericana  
Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra

Campus Universitario s/n  
E31080 Pamplona - España  
Tel. +34 948 42 56 00 Ext. 2730

[www.as20.org](http://www.as20.org)  
[bal@as20.org](mailto:bal@as20.org)



# BAL 2011

## Bienal de Arquitectura Latinoamericana

5 al 8 de abril 2011

### MARTES 5 DE ABRIL

- 19:00 SALA DE ARMAS. CIUDADELA DE PAMPLONA  
Presentación BAL 2011  
Inauguración de las exposiciones
- 20:00 Conferencia Inaugural "Archipiélago Latinoamericano"  
**José María Ezquiaga**

### MIÉRCOLES 6 DE ABRIL

- 10:00 ESCUELA DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA  
**OWAR ARQUITECTOS** CHILE
- 10:45 **dRN** CHILE
- 12:00 **POLIDURA TALHOUK** CHILE
- 12:45 **ROJAS PIZARRO** MÉXICO
- 19:00 SALA DE ARMAS. CIUDADELA DE PAMPLONA  
**Teodoro Fernández Larrañaga**  
Diálogos "Arquitectura y esencialidad"
- 20:00 **Teodoro Fernández & Ignacio Vicens**  
**José Ramón Moreno**, moderador

### JUEVES 7 DE ABRIL

- 10:00 ESCUELA DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA  
**FRENTEarquitectura** MÉXICO
- 10:45 **JUAN GERMÁN GUARDATI** ARGENTINA
- 12:00 **DIEGO ARRAIGADA** ARGENTINA
- 12:45 **CARLOS GALINDEZ** ARGENTINA
- 19:00 SALA DE ARMAS. CIUDADELA DE PAMPLONA  
**Rosanna Forray** "TranSantiago"
- 19:30 **Salvador Rueda** "Movilidad y Ciudad"
- 20:00 Diálogos "Ciudad y transporte"  
**Rosanna Forray & Salvador Rueda**  
**Javier Torrens**, moderador

### VIERNES 8 DE ABRIL

- 10:00 ESCUELA DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA  
**PAISAJES EMERGENTES** COLOMBIA
- 10:45 **MANUEL VILLA** COLOMBIA
- 12:00 **NITSCHÉ ARQUITETOS** BRASIL
- 12:45 **ARQUITETOS ASSOCIADOS** BRASIL
- 19:30 SALA DE ARMAS. CIUDADELA DE PAMPLONA  
Conferencia de Clausura  
**Fernando Pérez de Oyarzun**

La Bienal de Arquitectura Latinoamericana BAL es un cauce para presentar en España ejemplos recientes y destacados del ejercicio profesional de arquitectos jóvenes del otro lado del océano, generando un foro en el que se estrechen lazos, se acorten distancias y se establezca un firme y sólido contrapunto al universo anglosajón. Esta iniciativa se pone en marcha con el ambicioso objetivo de que la ciudad de Pamplona se convierta en una clara referencia cultural y punto de contacto y aproximación a Europa por parte del mundo cultural arquitectónico latinoamericano.

La segunda edición de la Bienal BAL 2011 tendrá lugar en Pamplona del 5 al 8 de abril, y su desarrollo combinará eventos de carácter diverso, llevados a cabo tanto en la Ciudadela de Pamplona como en el Campus de la Universidad de Navarra. Las conferencias, en las que los jóvenes equipos de arquitectos latinoamericanos seleccionados mostrarán su obra, tendrán lugar en la Escuela de Arquitectura durante las mañanas. Por la tarde, de manera complementaria y en la Ciudadela de Pamplona, se llevarán a cabo conferencias y diálogos temáticos entre ponentes invitados. Todo ello se acompañará, en ese mismo recinto, con una exposición de trabajos de los equipos seleccionados, acompañados de una muestra de obra reciente de bienalistas anteriores y una exposición monográfica sobre arquitectura en Chile.

La Bienal de Arquitectura Latinoamericana arranca en la Escuela de Arquitectura y cuenta con el Patrocinio de la Universidad de Navarra, el Ayuntamiento de Pamplona, la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona y la Delegación en Navarra del Colegio de Arquitectos Vasco-Navarro.

## EQUIPOS SELECCIONADOS BAL 2011

**Alvaro Benítez - Emilio de la Cerda - Tomás Folch** (OWAR ARQUITECTOS), CHILE. **Nicolás del Río - Max Núñez** (dRN ARQUITECTOS), CHILE. **Antonio Polidura - Marco Polidura - Pablo Talhouk** (POLIDURA+TALHOUK ARQUITECTOS), CHILE. **Juan Germán Guardati - Román Renzi - Valeria del Vecchio** (JUAN GERMÁN GUARDATI ARQUITECTOS), ARGENTINA. **Diego Arraigada - Pablo Gamba**, (DIEGO ARRAIGADA ARQUITECTOS), ARGENTINA. **Alric Galíndez Arquitectos** (CARLOS GALINDEZ ARQUITECTO), ARGENTINA. **Jorge Bolio Rojas - Roberto Ramírez Pizarro** (ROJAS PIZARRO ARQUITECTOS), MÉXICO. **Juan Pablo Maza** (FRENTEarquitectura), MÉXICO. **Lua Nitsche - Pedro Nitsche** (NITSCHÉ ARQUITETOS), BRASIL. **A. Brasil - A. Prado - B. Santa Cecilia - C. Maciel - P. Zasnicoff** (ARQUITETOS ASSOCIADOS), BRASIL. **Edgar Mazo - Sebastián Mejía - Luis Callejas** (PAISAJES EMERGENTES), COLOMBIA. **Manuel Villa**, COLOMBIA.

### INFORMACIÓN Y CONSULTAS

BAL Bienal de Arquitectura Latinoamericana  
Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra  
Campus Universitario s/n  
E31080 Pamplona - España  
Tel. +34 948 42 56 00 Ext. 2730  
[www.as20.org](http://www.as20.org)  
[bal@as20.org](mailto:bal@as20.org)

### INSCRIPCIÓN Y ACCESO

Tanto la asistencia a las conferencias y mesas redondas como la visita a las exposiciones serán libres y gratuitas.

Durante los días de la Bienal será posible formalizar una inscripción, previo pago, que dará derecho a los libros de la presente edición de la BAL, así como a un certificado de asistencia.

### ORGANIZA

**as20** Grupo de Investigación  
Arquitectura del siglo XX